

**CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE! URMAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI!
AȘEZĂȚI-LE ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU EVENTUALE
CONSULTĂRI ULTERIOARE!!
FOLOSIȚI APARATUL DOAR ÎN SPAȚII BINE AERISITE!**

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

SOBE PE GAZ/ELECTRICĂ PENTRU ÎNCĂLZIRE

RS421



RS422Q



**ATENȚIE: DACĂ INFORMAȚIILE DIN ACEST MANUAL NU SUNT URMATE
ÎNTOCMAI, POT APĂREA INCENDII CARE POT PROVOCA ARSURI, RĂNIRI GRAVE SAU
CHIAR DECESE!!**

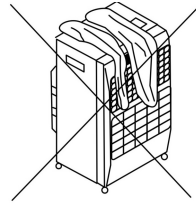
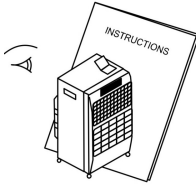
CARACTERISTICI TEHNICE

Tip produs:	SOBĂ MOBILĂ PE GAZ(RS421), GAZ ȘI REZISTENȚE PE QUARTZ (RS422Q)
Dimensiuni:	36x42x72 CM(L*A*H)
Voltaj / Frecvența:	220V-240V / 50Hz
Putere de încălzire a rezistenței pe quartz:	450 W / 900 W / 1350 W
Categorie gaz:	GPL(BUTAN)
Presiune:	30 mbar
Putere de încălzire:	Mare : 4,2 KW Medie : 2,9 KW Scăzută : 1,5 KW
Consum gaz ;	Mare : 305 g/h Mediu : 207 g/h Scăzut : 110 g/h
Sistem aprindere :	Piezo-electrică
Tip butelie :	Până la max. 15 kg

ATENȚIE:

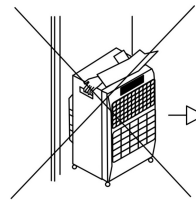
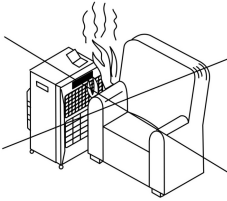
- 1. APARATUL NU POATE FI FOLOSIT DE CĂTRE PERSOANE CU DIZABILITĂȚI SAU CU CAPACITĂȚI FIZICE SAU SENZORIALE REDUSE FĂRĂ A FI SUPRAVEGHEAȚI DE PERSOANE RESPONSABILE DE SĂNĂTATEA ȘI SIGURANȚA LOR;**
- 2. COPII TREBUIE SĂ FIE SUPRAVEGHEAȚI ÎNDEAPROAPE PENTRU A VĂ ASIGURA CĂ ACEȘTIA NU SE JOACĂ CU APARATUL;**
- 3. SOBA NU TREBUIE AȘEZATĂ ÎN APROPIEREA UNEI PRIZE DE CURENT ELECTRIC;**
- 4. ACEST APARAT NU ESTE ECHIPAT CU UN DISPOZITIV PENTRU A CONTROLA TEMPERATURA DIN ÎNCĂPERE. NU UTILIZAȚI APARATUL(SOBA) ÎNTR-O ÎNCĂPERE MICĂ ÎN CARE SE AFLĂ PERSOANE CARE NU POT PĂRĂSI CAMERA PE PROPRIILE PICOARE DECÂT DACĂ SUNT ÎNSOȚIȚI DE CĂTRE PERSOANE RESPONSABILE.**

MĂSURI DE SIGURANȚĂ



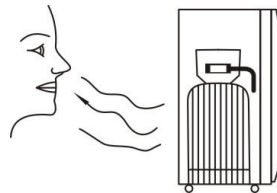
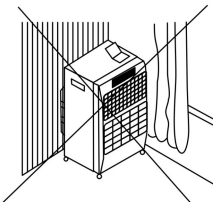
1. Întotdeauna folosiți soba conform cu instrucțiunile furnizate cu fiecare aparat. Mențineți instrucțiunile într-un loc sigur.

2. NU plasați țesături(rufe) sau alte materiale pe soba în timpul funcționării ei. Aceasta poate cauza apariția de incendii sau poate afecta funcționarea aparatului.



3. Nu plasați soba în apropierea obiectelor de mobilier.

4. NU mutați soba în timp ce funcționează.



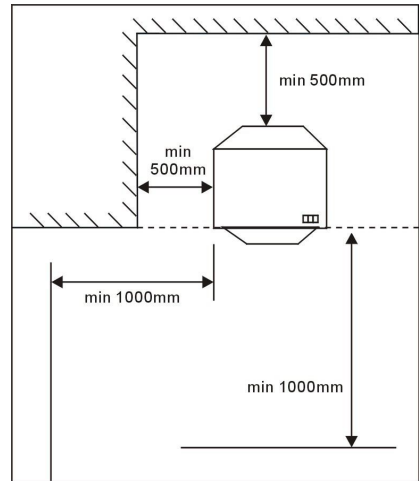
5. NU asezați soba în apropierea pereților, mobilei, lenjeriei de pat, sau alte materiale inflamabile. Altfel pot apărea incendii. Distanțele minime ce trebuie respectate: 50 cm în lateral, 100 cm în față. Asezați soba întotdeauna cu fața către centrul încăperii. Soba trebuie așezată întotdeauna pe o suprafață netedă, solida și dreaptă.

6. Dacă simțiți miros de gaz, opriți alimentarea cu gaz de la butelie. NU deconectați regulatorul de gaz. Verificați toate conexiunile. Porniți din nou gazul încet și umeziți cu apă cu săpun sau detergenți lichizi. Locul unde gazul iese va genera apariția de bule. Dacă localizați zona, opriți gazul. NU utilizați soba din nou decât după verificarea de către o persoană competentă (instalare și utilizare).

FOLOSIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

În timpul funcționării, soba dvs. consumă oxigen. Din acest motiv, încăperea unde folosiți aparatul trebuie să fie bine aerisită. Aceasta presupune și evacuarea eventualelor surse de combustie și permiterea circulației aerului proaspăt în încăpere.

O ventilație adecvată poate reduce considerabil posibilitatea apariției condensului. Numerele din tabelul de mai jos arată dimensiunile cele mai mici ale camerelor potrivite pentru fiecare treaptă de încălzire a sobei.



PENTRU MODELELE CATALITICE:

Numărul de elemente de încălzire care funcționează în mod continuu	MĂRIMEA ÎNCĂPERII	VENTILAȚIE	
		Nivel scăzut	Nivel ridicat
1	40 metri cubi - 4m*4m*2.5	30 cm ²	40 cm ²
2	70 metri cubi - 7m*4m*2.5	55 cm ²	70 cm ²
3	105 metri cubi - 105m*4m*2.5	95 cm ²	105 cm ²

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Acest aparat are nevoie de un furtun special și un regulator de presiune.
2. Folosiți-l doar în spații bine ventilate.
3. Nu folosiți soba în autovehicule, rulote sau caravane auto.
4. Nu o folosiți în apartamente, pivnițe, băi sau în camere foarte mari.
5. Nu lăsați soba să funcționeze în timp ce dormiți.
6. Nu depozitați lichide sau materiale inflamabile lângă sobă.
7. Nu așezați butelia de gaz direct în lumina și căldura razelor solare nici în apropierea unor alte surse de încălzire.
8. Nu așezați soba lângă perdele, piese de mobilier, tablouri din lemn sau materiale combustibile care se pot deteriora din cauza căldurii.
9. În timpul funcționării, asigurați-vă că nu se apropie copii de sobă.
10. Nu miscați soba atunci când este în funcțiune; sistemul de siguranță se poate activa

în urma loviturilor sau a mișcării.

11. Este important ca toate conexiunile de gaz să fie bine făcute pentru a preveni orice scurgere de gaz. Nu folosiți flacăra deschisă pentru a verifica scurgerile de gaz. Solicitați sprijinul societății de service abilitate.
12. Întotdeauna folosiți butelia de gaz în poziție verticală cu robinetul în partea superioară.
13. Întotdeauna opriți controlul regulatorului atunci când soba nu este în funcțiune.
14. Când aprindeți soba pentru prima dată sau după ce a trecut mult timp de la ultima utilizare, aprindeți-o în afara încăperii și lăsați să funcționeze afară timp de 15 minute.
15. Prin protejarea aparatului se înțelege de fapt prevenirea riscului de incendii sau accidente(arsuri) și nici o parte a acestuia nu va trebui eliminată definitiv. Aparatul nu oferă protecție completă copiilor sau persoanelor cu dizabilități. Vă recomandăm montarea de senzori de fum sau foc.
16. Montați aparatul doar dacă voltajul de la priză corespunde cu cel menționat pe plăcuța de informații tehnice de pe aparat.
17. Pentru a se evita supraîncălzirea nu acoperiți soba cu prosoape, perdele, sau alte țesături.
18. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Când scoateți din priză țineți ștecherul strâns, nu cablul.
19. Opriți aparatul și scoateți-l din priză și eventual curățați-l doar atunci când nu mai este în funcțiune.Totuși înainte de curățarea sa, lăsați-l să se răcească.
20. Dacă observați deteriorări ale cablului de alimentare, acesta ar trebui înlocuit de către o unitate service specializată sau de către o persoană calificată. Altfel, pot apărea accidente.
21. Pentru protecția împotriva incendiilor, șocurilor electrice și accidentării persoanelor, nu scufundați aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
22. Acest aparat poate fi folosit doar în interiorul unei încăperi.
23. Nu scoateți ștecherul din priză cu mâinile ude. Aparatul trebuie scos din priză și apoi se poate curăța cu o cârpă umedă și apoi șters cu o cârpă uscată.

TABEL DE PROBLEME

	Problema	Posibila cauză	Soluție
Probleme tehnice	Miros de gaz	Probleme de conectare între furtun și regulator	Utilizați apă cu săpun pentru a verifica scurgerile. Verificați toate conexiunile și înlocuiți componentele defecte.
		Probleme de conectare între supapa și teava	
		Supapă defectă	
		Lipsă piesă din ceramică refractară	Verificați perimetrele fiecărei plăci și localizați locul unde piesa lipsește. Reparați cu o soluție adezivă și lăsați-l așa timp de 48 ore.
	Combustie ineficientă la arzăt. din ceramică	Intrarea de gaz murdară	Curățați injectoarele cu jeturi de aer.
	Dacă nu funcționează aprinderea	Baterie consumată	Schimbați bateria AAA.
		Ștecher de scânteie defect	Verificați cablul aprinzătorului și înlocuiți-l dacă este necesar.
		Cablul aprinzătorului este defect	Verificați ștecherul de scânteie și conexiunile și înlocuiți aprinzătorul dacă este necesar.
	Flacăra arzătorului se stinge în timpul funcționării	Lipsă prezență gaz	Schimbați butelia.
		Elementul termic nu s-a încălzit suficient	Reîncercați să aprindeți.
		Vântul sau curenții de aer au stins flacăra	Așezați soba departe de zona cu vânt sau curenți de aer, lăsați să se răcească soba timp de câteva minute și apoi reporniți-o.
		Termocupla defectă	Înlocuiți termocupla.
Valva magnetică defectă		Înlocuiți valva magnetică	
Problema generală	Soba nu rămâne aprinsă când este eliberat butonul de aprindere.	Reglare greșită a butonului de control	Rasuciți butonul de control la poziția "START" și apăsați timp de 10 sec. în timp ce apăsați butonul de aprindere piezo.
	Soba nu poate fi aprinsă	Nu ați conectat regulatorul corespunzător la butelie	Conectați soba la butelie și asigurați-vă că nu există miros de gaz, apoi urmați instrucțiunile de aprindere a sobei.
		Butelia este închisă	Deschideți butelia.

În scopuri de siguranță, dacă aveți probleme sunați reprezentantul service autorizat.

DESCRIERE ȘI FUNCȚII



1. Aprinzător
2. Buton control putere gaz
3. Grilaj protecție arzător
4. Senzor de prezență/lipsă a oxigenului(ODS)
5. Placă susținere butelie
6. Întrerupător rezistențe pe quartz(RS422Q)
7. Element de rezistență pe quartz(RS422Q)

CONECTAREA BUTELIEI

1. Așezați butelia în spatele sobei, în interiorul acesteia.
2. Conectați regulatorul la butelie.
3. Porniți regulatorul.
4. Dacă regulatorul nu este furnizat împreună cu soba dvs. contactați magazinul pentru a vă îndruma să achiziționați exact tipul de regulator pentru tipul de gaz utilizat.

5. TESTE IMPORTANTE PENTRU VERIFICAREA EVENTUALELOR SCURGERI DE GAZ:

Soba trebuie așezată în camere bine ventilate, acolo unde nu există flăcări deschise sau alte surse de scânteie. După ce ați conectat regulatorul la butelie, porniți butonul de control al regulatorului. Umeziți ușor toate conexiunile furtunului de alimentare cu gaz, a valvei, cu o soluție de apă+detergent 50:50. O eventuală scurgere de gaz va genera apariția de bule de aer.

Dacă descoperiți o scurgere de gaz, opriți regulatorul, deconectați-l și scoateți butelia în exterior sau într-un spațiu bine ventilat. În această situație vă rugăm să contactați o persoană autorizată. **NU FOLOSIȚI SOBA!**

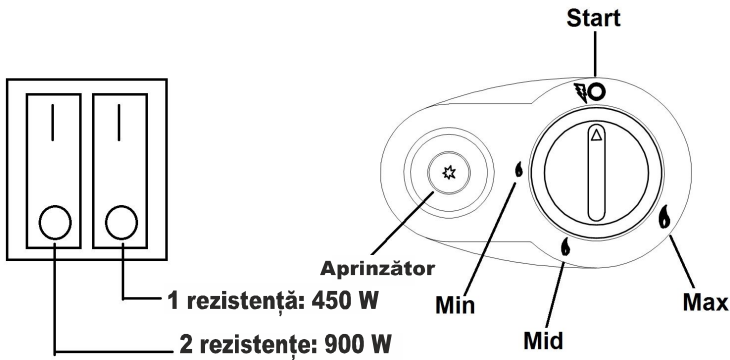
6. După ce ați efectuat testele pentru eventuale scurgeri de gaz și nu sunt probleme, atunci soba este gata pentru funcționare. Este posibil ca să fie necesar să mutați încet butelia în așa fel încât regulatorul sau furtunul de alimentare să nu stea presate sau să fie strângulate.

ÎNLOCUIREA BUTELIEI CONSUMATE

- (a) Înainte de a scoate butelia scoateți ștecherul din priză(pt. modelul RS422Q).
- (b) Opriți regulatorul și lăsați soba să se răcească înainte de a scoate butelia. **NU ÎNCERCAȚI SĂ SCOATEȚI BUTELIA ÎN TIMP CE SOBA FUNCȚIONEAZĂ!!**
- (c) Butelia trebuie înlocuită într-un mediu în care nu există alte surse de foc/încălzire.
- (d) În timp ce schimbați butelia, **NU FUMAȚI!!!**
- (e) Când este nevoie să înlocuiți butelia consumată, opriți alimentarea cu gaz de la valva sau regulatorul buteliei și scoateți butelia din spatele sobei.
- (f) Scoateți regulatorul de la soba consumată.
- (g) Pentru a conecta noua butelie, urmați pașii de la capitoul "Conectarea buteliei".

OPERAREA REZISTENȚELOR PE QUARTZ (modelul RS422Q)

- Scoateți soba cu atenție din carton. Păstrați ambalajul pentru depozitarea sobei în sezonul în care nu o utilizați.
- Înainte de a o pune în funcțiune asigurați-vă că întrerupătoarele sunt pe poziția O (ÎNCHIS).
- Conectați soba la o butelie prin intermediul unui furtun și a unui regulator.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Este indicat să nu folosiți aceeași priză în care ați conectat și alte aparate cu un consum electric ridicat evitând astfel supraîncărcarea circuitului electric



CONTROLUL REZISTENȚELOR PE QUARTZ

Introduceți ștecherul în priză, porniți întrerupătorul/întrerupătoarele pentru a selecta puterea dorită – MIN/MID/MAX.

MIN – putere minimă --- 450 W

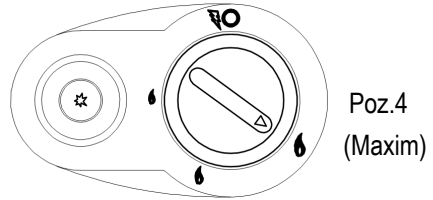
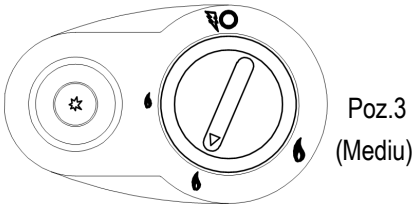
MID – putere medie ----- 900 W

MAX – putere maximă – 1350 W

ATENȚIE: NU ACOPERIȚI SOBA ÎN TIMPUL UTILIZĂRII! NU ATINGEȚI SOBA/ REZISTENȚELE PE QUARTZ CU MÂINILE UDE!!

GHID DE OPERARE A BUTELIEI





1. PREGĂTIREA APRINDERII SOBEI

- A. Soba are 3 nivele de reglaj al puterii. Aprindere(Poz. 1), Minim(Poz. 2), Mediu(Poz. 3) și Maxim(Poz. 4)
- B. Așezați butelia plină în spatele sobei.
- C. Conectați regulatorul la butelie.
- D. Porniți regulatorul de gaz.

2. APRINDEREA

Apăsați butonul de control timp de 10 sec. la Poziția 1 și în același timp apăsați aprinzătorul piezo cu degetul mare al mâinii stângi. Continuați procedura până flacăra pilot s-a aprins și după alte 20 sec. eliberați butonul de control. În acest moment, dacă flacăra pilot arde în mod uniform și continuu, înseamnă că puteți regla soba la nivelul minim(poz. 2). Dacă flacăra pilot se stinge, vă rugăm să repetați procedurile.

3. REGLAREA ÎNCĂLZIRII

Pentru a schimba de la minim către maxim apăsați ușor butonul de control și rotiți-l la poziția 4.

Pentru a schimba de la maxim către mediu apăsați ușor butonul de control și rotiți-l la poziția 3.

4. OPRIREA SOBEI

Apăsați și răsuciți butonul de control la poziția STAR(poz. 1). Apoi închideți valva de pe regulatorul de gaz. Dacă nu folosiți soba pentru un timp mai îndelungat, deconectați regulatorul de la sobă și depozitați soba într-un loc sigur.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

1. Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea sobei.
2. Acest aparat(soba) nu poate fi folosit de persoane cu capacități fizice, psihice și senzoriale reduse(inclusiv copii), decât sub stricta supraveghere a unor persoane responsabile pentru siguranța și sănătatea lor.
3. Copii trebuie să supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu soba dvs.
4. Folosiți un regulator potrivit caracteristicilor tehnice prevăzute în fișa tehnică a sobei.
Dacă aveți nevoie de ajutor, întrebați magazinul de unde ați achiziționat soba.
5. Nu încercați să porniți soba dacă furtunul este deteriorat sub orice formă.
6. Nu apăsați butonul de aprindere(aprinzătorul) mai mult de 40 sec. în mod continuu.
7. Nu deconectați niciodată regulatorul în timp ce valva sobei sau regulatorul sunt deschise.
8. Nu înlocuiți butelia în încăperi unde există foc deschis.
9. Nu expuneți butelia în medii foarte calde(razele soarelui).
10. Nu depozitați alte butelii în camera unde doriți să utilizați soba dvs.
11. Nu introduceți degetul sau orice alt material în partea frontală a sobei.
12. Lăsați cel puțin 1m între soba dvs. și orice altă sursă de încălzire.
13. Nu lăsați persoane neautorizate să manipuleze soba dvs.
14. Nu plasați aparatul într-o priză ieșită din perete.
15. Nu folosiți soba în băi, camere cu dușuri sau vehicule de agrement precum caravanele sau rulotele.
16. Această soba nu poate fi folosită fără a avea o butelie în partea din spate(și din motive de stabilitate).
17. Nu acoperiți soba dvs. Țesăturile, hainele, umerășele, lenjeriile de pat sau alte materiale inflamabile se pot aprinde dacă le plasați în apropierea sobei. **PERICOL DE INCENDII, ARDERI, RĂNIRI SAU CHIAZ EXPLOZII!!**
18. În caz de scurgeri de gaz, soba trebuie oprită imediat de la valva regulatorului iar apoi regulatorul trebuie să fie demontat de la sobă.
19. După utilizare, opriți soba de la valva buteliei de gaz.
20. Folosiți soba doar în spații bine ventilate.

DEPOZITARE

1. Deconectați butelia.
2. Depozitați butelia în încăperi bine ventilate departe de materiale combustibile. Ar fi de preferat să o depozitați într-o încăpere în aer liber(dar unde poate fi protejată de îngheț sau de bătaia directă a razelor de soare) și nu în beciuri sau camere aflate la etaje superioare.
3. Soba poate fi depozitată în spații uscate, lipsite de praf, în ambalajul ei original.

CURĂȚAREA

1. Asigurați-vă că ați scos ștecherul sobei din priză înainte de a efectua curățarea.
2. Opriti alimentarea cu gaz de la regulatorul buteliei.
3. Folosiți o cârpă umedă în apă cu săpun și stoarsă pentru a curăța exteriorul sobei și locul unde aceasta va fi depozitată.
4. Asigurați-vă că arzătorul sau flacăra pilot nu sunt stropite cu apă. Ștergeți soba cu o cârpă uscată înainte de orice folosire a ei.
5. Nu folosiți bureți abrazivi deoarece aceștia pot deteriora finisajul exterior al sobei.

ÎNTREȚINEREA

1. Verificați racordul flexibil dintre regulator și sobă în mod regulat și înlocuiți-l dacă observați orice urmă de deteriorare a sa. În orice caz, vă rugăm să înlocuiți tubul flexibil luând în calcul data sa de expirare.
2. Este recomandabil ca soba să fie verificată cel puțin o dată pe an de către o persoană competentă în conformitate cu Reglementările de Siguranță în Utilizarea Gazului(din 1998).
3. Dacă orice parte componentă trebuie înlocuită, aceasta poate fi făcută doar cu o altă parte corespunzătoare furnizată de producătorul / importatorul original.

FIȘA TEHNICĂ – RS421

1. Denumirea / marca de comerț a producătorului / importatorului	SAMUS [®]
2. Identificatorul de model al producătorului / importatorului	RS421
3. Numele importatorului	SC ALF ELECTROCASNICE SRL
4. Adresa importatorului	bvd. Basarabia, nr. 256, poarta 3-Faur, sector 3, București, România
5. Tip produs	Sobă mobilă pe gaz
6. Tip alimentare	gaz tip GPL(Butan)
7. Presiune gaz tip GPL(mbar)	30
8. Capacitate butelie ce poate fi utilizată la alimentare(GPL/kg)	max. 15
9. Tip aprindere	piezo-electrică
10. Putere sobă(gaz/kW)	3 trepte(1,55/2,9/4,2)
11. Consum gaz GPL(g/h)	110/207/305
12. Suprafață(încăpere) recomandată a fi încălzită(m ²)	20-80
13. Protecție la supraîncălzire	DA
14. Senzor de lipsă a oxigenului	DA
15. Senzor de prezență a flăcării	DA
16. Greutate brută (cu ambalaj) / netă (fără ambalaj, kg)	9,5/8,2
17. Dimensiuni brute(cu ambalaj,LxAxH, mm)	410×460×750
18. Dimensiuni nete(fără ambalaj,LxAxH, mm)	360×420×720
19. Culoare carcasă	Neagră
20. Rotile (pentru o deplasare ușoară)	DA(4)
21. Fabricat în PRC	

FIȘA TEHNICĂ – RS422Q

1. Denumirea / marca de comerț a producătorului / importatorului	SAMUS [®]
2. Identificatorul de model al producătorului / importatorului	RS422Q
3. Numele importatorului	SC ALF ELECTROCASNICE SRL
4. Adresa importatorului	bvd. Basarabia, nr. 256, poarta 3-Faur, sector 3, București, România
5. Tip produs	Soba mobilă pe gaz + electric
6. Tip alimentare	gaz tip GPL(BUTAN) + energie electrică
7. Presiune gaz tip GPL(mbar)	30
8. Capacitate butelie ce poate fi utilizată la alimentare(GPL/kg)	max. 15
9. Tip rezistență electrică	quartz(3 buc.)
10. Tip aprindere	piezo-electrică(gaz) / întrerupător(rezistențe electrice)
11. Putere încălzire cu gaz(kW)	3 trepte(1,55/2,9/4,2)
12. Putere încălzire electrică(kW)	3 trepte(0,4/0,8/1,2)
13. Consum gaz GPL(g/h)	110/207/305
14. Suprafață(încăpere) recomandată a fi încălzită(m ²)	20-80
15. Protecție la supraîncălzire	DA
16. Senzor de lipsă a oxigenului	DA
17. Senzor de prezență a flăcării	DA
18. Greutate brută (cu ambalaj) / netă (fără ambalaj, kg)	10,5/9,2
19. Dimensiuni brute(cu ambalaj,LxAxH, mm)	410×460×750
20. Dimensiuni nete(fără ambalaj,LxAxH, mm)	360×420×720
21. Voltaj/Frecvență(V/Hz)	220-230/50
22. Culoare carcasă	Neagră
23. Rotile (pentru o deplasare ușoară)	DA(4)
24. Fabricat în PRC	

SAMUS[®]
Aproape de tine!